

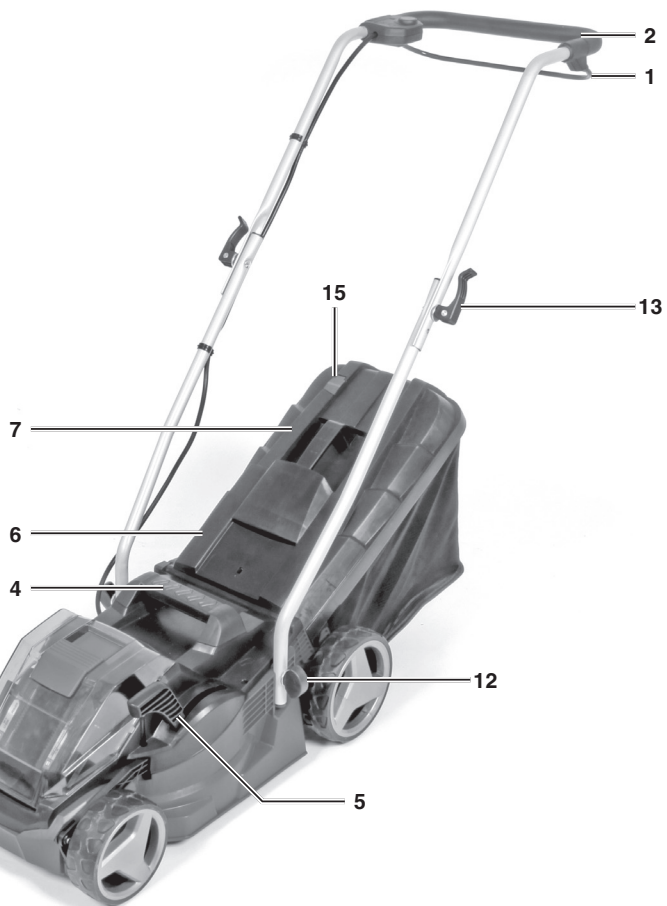
- CZ** Originální návod k obsluze
Akumulátorová sekačka trávy
- SK** Originálny návod na použitie
Akumulátorová kosačka na trávu



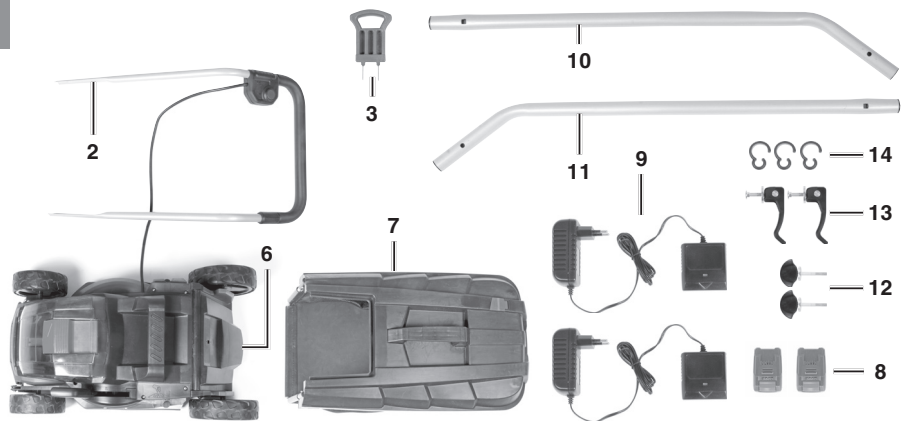
Výrobek číslo: 34.131.40
Výrobek číslo: 34.131.42

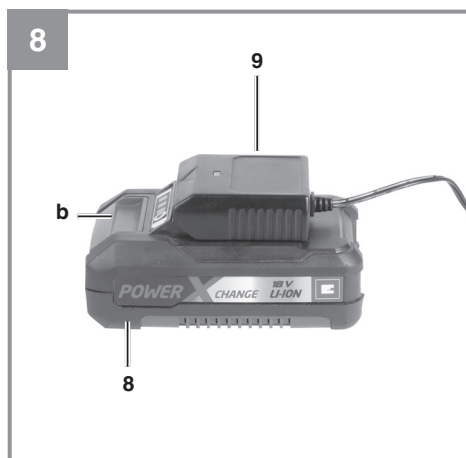
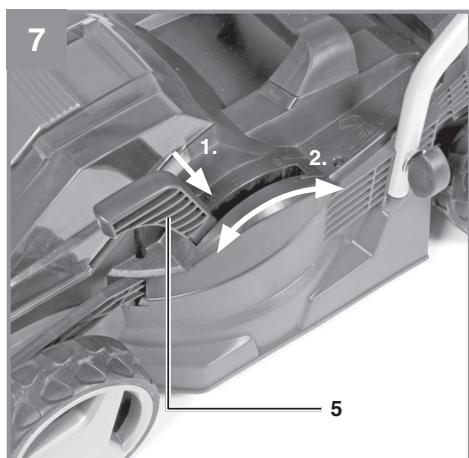
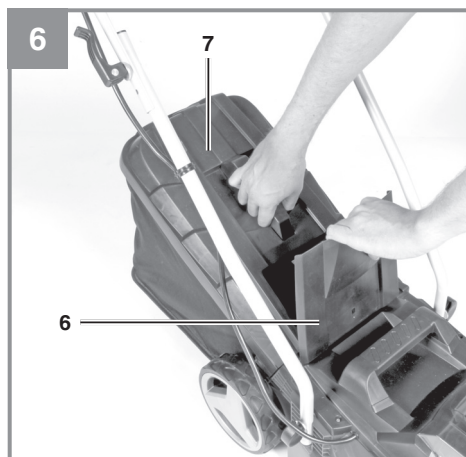
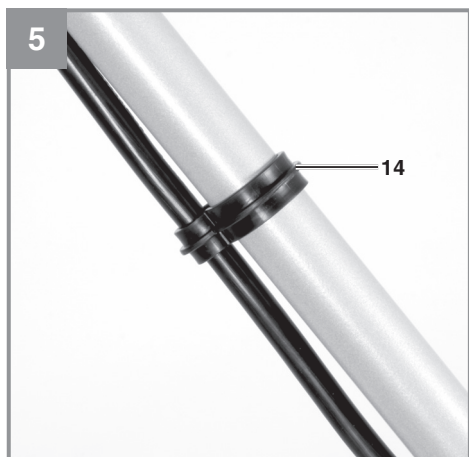
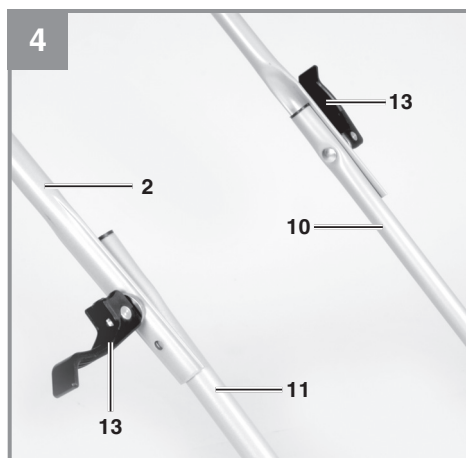
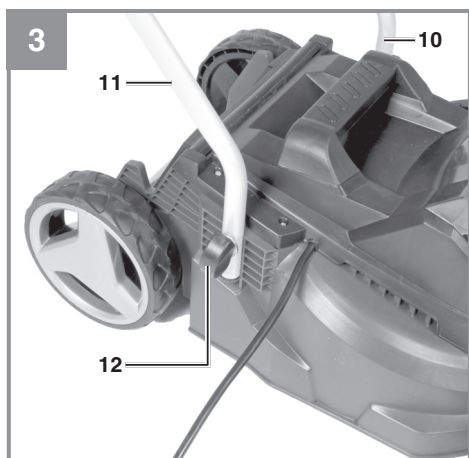
Identifikační číslo: 11015
Identifikační číslo: 11016

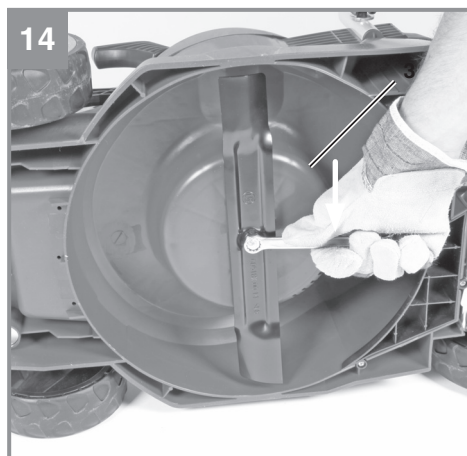
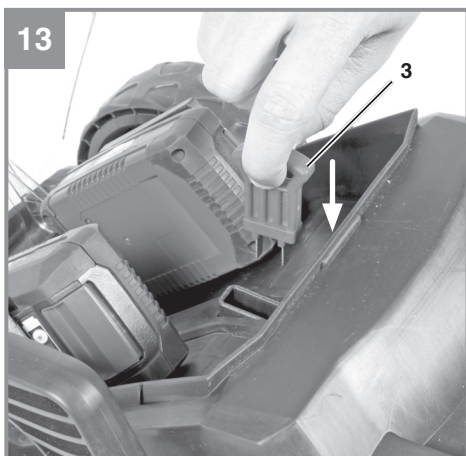
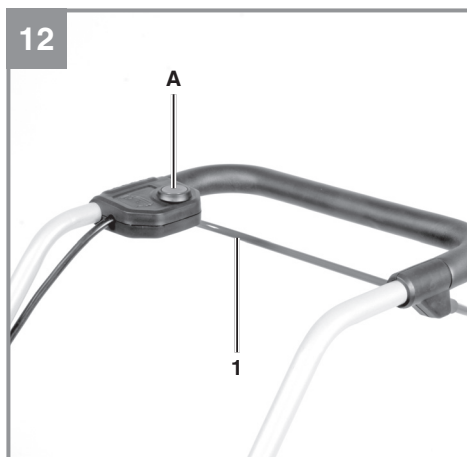
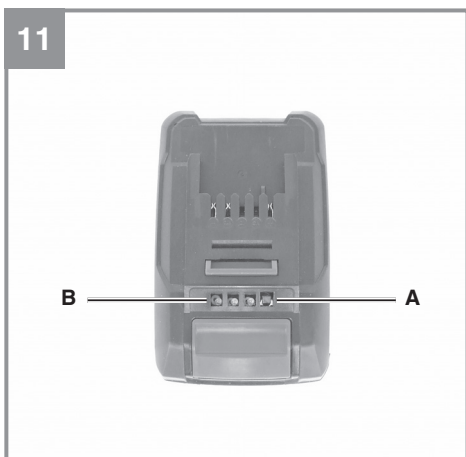
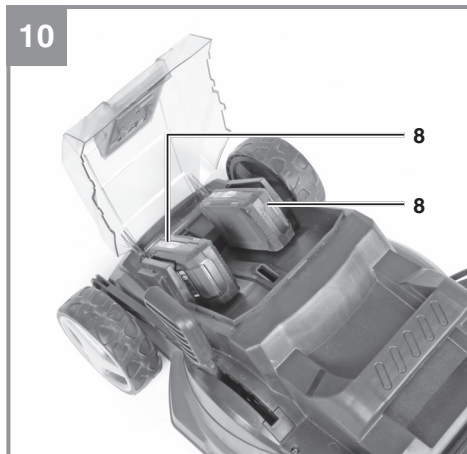
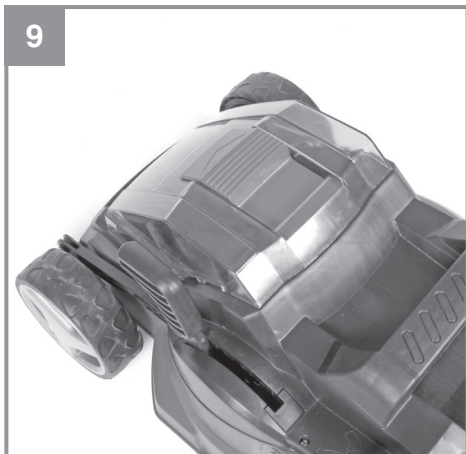
1

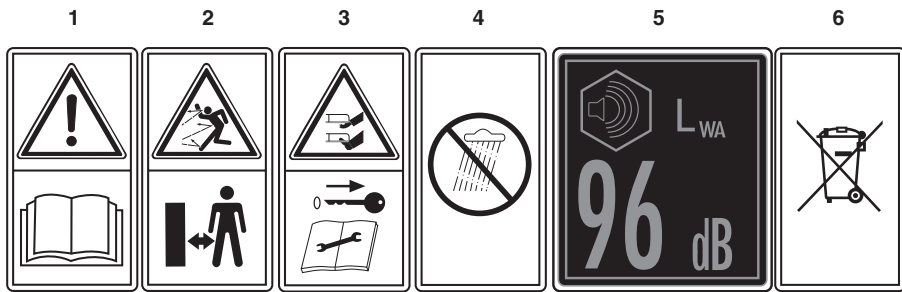


2









Obsah

1. Bezpečnostní předpisy
2. Uspořádání a dodané položky
3. Správné použití
4. Technické údaje
5. Před spuštěním zařízení
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Skladování
10. Řešení problémů
11. Indikátor nabíječky

⚠ Nebezpečí!

Při používání tohoto zařízení musí být dodrženo několik bezpečnostních opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám na majetku. Prosím, přečtěte si pečlivě celý návod k použití a bezpečnostní předpisy. Mějte tento návod k použití uložen na bezpečném místě, aby byly informace v něm obsažené kdykoli k dispozici. Pokud zařízení předáte jiné osobě, předejte s ním i tento návod k použití a bezpečnostní předpisy. Nemůžeme přijmout žádnou odpovědnost za škody nebo nehody, které vzniknou nedodržením tohoto návodu k použití a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní předpisy

Příslušné bezpečnostní informace naleznete v přiložené příručce

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny. Jakékoli chyby, vzniklé z důvodu nedodržení těchto bezpečnostních předpisů a pokynů, mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechny tyto bezpečnostní předpisy a pokyny uchovávejte pro budoucí použití na bezpečném místě.

Vysvětlení výstražných štítků na zařízení (viz obr. 15)

1. Před použitím tohoto zařízení si přečtěte tyto pokyny pro použití.
2. Dodržujte dostatečnou vzdálenost!
3. Upozornění: Ostré čepel! Před prováděním jakékoli opravy, nebo je-li napájecí kabel poškozen, vytáhněte bezpečnostní zástrčku. Čepel se budou otáčet i po vypnutí motoru.
4. Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.
5. Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB
6. Baterie správně zlikvidujte

2. Uspořádání a dodané položky**2.1 Uspořádání (Obr. 1-2)**

1. Přepínací tyč
2. Horní tlačná tyč
3. Bezpečnostní zástrčka
4. Přenosné držadlo
5. Nastavení středové výšky sekání:
6. Ejektorová klapka
7. Sběrný koš
8. Jednotka baterie
9. Nabíječka
10. Spodní tlačná tyč na levé straně

11. Spodní tlačná tyč na pravé straně
12. 2 upevňovací šrouby pro dolní tlačnou tyč
13. 2 matice pro vrchní tlačnou tyč s funkcí rychlého sepnutí
14. Kabelové svorky
15. Ukazatel hladiny

2.2 Dodané položky a vybavení (Obr. 2)

Prosím zkontrolujte, zda je výrobek kompletní podle specifikace v přehledu dodávky. Jestliže chybí některé díly, prosím kontaktujte naše servisní středisko nebo prodejní místo, ve kterém jste uskutečnili nákup, a to nejpozději do 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku, a po doručení platné faktury k nákupu. Viz také tabulka záruky v oddílu Informace o servisu na konci tohoto návodu k použití.

- Otevřete obal a opatrně vyjměte vlastní zařízení.
- Odstraňte balicí materiály a jakékoli balicí a/ nebo přepravní přípevňovací prvky (pokud jsou použity).
- Zkontrolujte, zda byly dodány všechny položky.
- Zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda případně nedošlo k poškození při přepravě.
- Pokud to bude možné, prosím uchovejte obal po celou dobu záruky zařízení.

Nebezpečí!

Toto zařízení a obalový materiál nejsou hračkami. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, plastovými fóliemi a malými díly. Je zde nebezpečí jejich spolknutí nebo udušení se!

- Akumulátorová sekačka trávy
- 2x baterie (není součástí dodávky 34.131.42)
- 2x nabíječka (není součástí dodávky 34.131.42)
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní informace

3. Správné použití

Sekačka na trávu je určena k soukromému použití, tj. k použití v domácím a zahradním prostředí.

Soukromé použití sekačky na trávu znamená každoroční dobu provozu, která obecně nepřesáhne 50 hodin a během které je zařízení primárně použito k udržování malých okrasných trávníků a domácích zahrad.

Použití pro veřejná zařízení, sportovní haly a použití v zemědělství/lesnictví je vyloučeno.

Důležité. Vzhledem k vysokému riziku fyzického poranění uživatele nesmí být sekačka na trávu používána k zastřihování keřů a křovin, k sekání popínavé vegetace, porostlých střešch nebo balkónové trávy, k čištění (vysávání) nečistot a nepořádku z chodníků nebo k sekání odstřížků ze stromů a keřů. Navíc nesmí být sekačka na trávu používána jako elektrický kultivátor k srovnávání vyvýšenin zeminy, např. krtinců.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být sekačka na trávu používána jako pohonná jednotka pro jiné pracovní nářadí nebo nástroje jakéhokoli druhu, pokud to nebylo výrobcem výslovně povoleno.

Zařízení smí být používáno pouze pro předepsané použití. Jakékoli jiné použití bude považováno za případ nesprávného použití. Za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným užitím, bude odpovědný uživatel/obsluha, a nikoli výrobce.

Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. Tato záruka se stává neplatnou, jestliže bylo zařízení použito ke komerčním, obchodním nebo průmyslovým nebo dalším podobným účelům.

4. Technické údaje

Rychlost motoru:3400 ot/min⁻¹
 Třída ochrany: III
 Hmotnost: 12,8 kg
 Šířka sekání:33 cm
 Objem koše na trávu:30 litrů
 Hladina akustického tlaku L_{PA}: 79,4 dB(A)
 Neurčitost K_{PA}: 3 dB(A)
 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}:
 96 dB(A)
 Vibrace na rukojeti: ≤ 2,5 m/s²
 Neurčitost K: 1,5 m/s²
 Nastavení výšky sekání: 25 - 65 mm; 5 stupňů

2x lithium-iontová baterie

Napětí: 18 V DC
 Kapacita: 2,0 Ah
 (doplňková 1,5 Ah)
 (doplňková 3,0 Ah)
 (doplňková 4,0 Ah)
 (doplňková 5,2 Ah)

2x nabíječka baterií

Vstupní napětí: 110-240 V ~ 50-60 Hz
 Výstupní napětí: 21 V DC
 Výstupní proud: 0,8 A
 Třída ochrany: II/□

Důležité!

Nabíjecí zařízení se smí používat pouze pro Li-Ion baterie série Power-X-Change.

Power-X-Change

18 V, 1,5 Ah, 5-článekové Li-Ion baterie
 18 V, 2,0 Ah, 5-článekové Li-Ion baterie
 18 V, 3,0 Ah, 10-článekové Li-Ion baterie
 18 V, 4,0 Ah, 10-článekové Li-Ion baterie
 18 V, 5,2 Ah, 10-článekové Li-Ion baterie

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s normami EN ISO 3744:1995, EN ISO 11094:1995 a EN ISO 20643:2008.

Udržujte emise hluku a vibrací na minimální úrovni

- Používejte pouze zařízení, která jsou v bezvadném pracovním stavu.
- Provádějte pravidelný servis a čištění zařízení.
- Přizpůsobte svůj pracovní styl tomuto zařízení.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Kdykoli je to nutné, nechte provést servis zařízení.
- Když zařízení nepoužíváte, vypněte jej.
- Noste ochranné rukavice.

5. Před spuštěním zařízení

Tato sekačka na trávu je dodávána částečně složená. Kompletní tlačná tyč a koš na trávu je potřeba před použitím sekačky nasadit. Při montáži následujte instrukce a obrázky krok za krokem.

Nasazení tlačné tyče (Obr. 3 až 5)

Začněte utažením nižších tlačných tyčí pro levou stranu (Obr. 3/Položka 10) a pravou stranu (Obr. 3/Položka 11) ke krytu sekačky za použití šroubů sloužících k utažení (Obr. 3/položka 12). Vrchní tlačná tyč musí být následně natažena na nižší tlačné tyče a přišroubována šrouby (Obr. 4/Položka 13). Na každé z tlačných tyčí pro toto existují 2 rozdílné díry, aby byla umožněna regulace výšky dle potřeby uživatele. Poté připojte napájecí kabel k tlačné tyči pomocí kabelových svorek (Obr. 5/Položka 14).

Montáž koše na trávu (viz Obr. 6)

Než nasadíte koš, musíte se ujistit, že je motor vypnutý a čepele se neotáčejí. Jednou rukou zvedněte klapku výstupu (Obr. 6/Položka 6). Druhou rukou podržte koš na trávu za držadlo a zahákněte jej seshora (Obr. 6).

Ukazatel hladiny naplnění sběrače trávy

Sběrač trávy je vybaven ukazatelem hladiny naplnění (Obr. 1/Položka 15), který se otevírá proudem vzduchu, jenž sekačka na trávu vytváří během provozu. Pokud se klapka během sekání zavře, zařízení na sběr trávy je plné a musí být vyprázdněno. Abyste zajistili správné fungování ukazatele hladiny naplnění, otvory pod klapkou musí být čisté a otevřené.

Nastavení výšky sekání

Upozornění!

Upravte výšku sekání pouze tehdy, když je stroj vypnutý a napájecí kabel odpojený.

Než začnete sekat, zkontrolujte a ujistěte se, že čepele nejsou tupé, a že žádný z upínacích prvků není poškozen. Abyste předešli nevyváženosti, tupé a/nebo poškozené čepele vyměňte. Chcete-li provést tuto kontrolu, nejprve vypněte motor a vytáhněte zástrčku napájení.

Výška sekání se upravuje následovně (viz Obr. 7):

1. Páku (5) zatlačte směrem dolů.
2. Nastavte páku (5) do požadované výšky sekání.
3. Uvolněte páku (5) a zkontrolujte, zda je bezpečně usazena v zajištění.

Kontrola výšky sekání

Výšku sekání lze nastavit v rozsahu 25-65 mm v 5 intervalech a lze ji zkontrolovat na stupnici.

Nabíjení baterie (obr. 8)

1. Vyjměte jednotku baterie ze zařízení. Vyjmutí provedete stisknutím postranních pojistných tlačítek.
2. Zkontrolujte, že napětí ve Vaší síti je stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječky baterie. Zasuňte síťovou zástrčku nabíječky (9) do síťové zásuvky. Začne blikat zelená kontrolka LED.
3. Zasuňte jednotku baterie (8) do nabíječky baterií (9).
4. V kapitole nazvané „Indikátor nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlením funkcí kontrolky na nabíječce.

Jednotka baterie se může během nabíjení trochu zahřát. To je normální.

Pokud se jednotka baterie nebude nabíjet, zkontrolujte:

- zda je v síťové zásuvce napětí
- zda má baterie dobrý kontakt s kontakty nabíječky

Jestliže se jednotka baterie stále nenabíjí, odešlete

- nabíjecí jednotku
- a jednotku baterie do našeho střediska zákaznické péče.

Chcete-li zajistit, aby jednotka baterie měla dlouhou životnost, měli byste ji vždy ihned dobít. Jednotku baterie musíte nabít, když zjistíte pokles výkonu zařízení. Baterii nikdy zcela nevybíjejte. Mohlo by dojít ke vzniku závady.

Instalace baterie (obr. 9-10)

Otevřete kryt baterie To se provádí vytažením spínacího knoflíku (Položka A), jak je zobrazeno na Obr. 9, a nadzvednutím krytu. Poté vložte dvě baterie do jejich uložení podle Obr. 10.

Poznámka!

Používejte pouze baterie, které jsou nabité na stejnou úroveň. Nikdy nekombinujte plně nabitou a z polu nabitou baterii.

Vždy nabíjejte obě baterie současně. Provozní doba zařízení závisí na baterii s nižší úrovní nabití. Před použitím musí být obě baterie vždy zcela nabité. Zavřete kryt baterie zaklopením dolů a ujistěte se, že správně zaklapne na své místo.

Indikátor kapacity baterie (Obr. 11)

Aktivujte spínač indikátoru kapacity baterie (Obr. 11/Položka A). Indikátor kapacity baterie (Obr. 11/Položka B) znázorňuje stav nabíjení baterie za použití 3 LED diod.

Všechny 3 kontrolky LED svítí.

Baterie je plně nabitá.

2 nebo 1 kontrolka LED svítí:

Baterie má adekvátní zbývající náboj.

1 kontrolka LED bliká:

Baterie je prázdná, dobijte ji.

Všechny kontrolky LED blikají:

Baterie je nadměrně vybitá a je vadná. Nepoužívejte a nenabíjejte vadnou baterii.

6. Obsluha**Upozornění!**

Sekačka na trávu je vybavena bezpečnostním obvodem, aby se předešlo neoprávněnému použití. Přímo před spuštěním sekačky zasuňte bezpečnostní zástrčku (Obr. 13), a znovu ji vyjměte, kdykoli svou práci přerušíte nebo ukončíte.

Upozornění!

Aby se předešlo náhodnému zapnutí stroje, je sekačka na trávu vybavena bezpečnostním spínačem (obr. 12/položka A), který musí být stisknut před aktivací spínače pro zapnutí (obr. 12/položka 1). Sekačka na trávu se sama vypne, když spínače uvolníte. Proces opakujte několikrát, abyste se ujistili, že zařízení správně funguje. Než budete provádět případnou opravu nebo údržbu zařízení, ujistěte se, že čepele se neotáčejí a že je napájení odpojeno.

Upozornění! Nikdy neotevírejte klapku výstupu, když je koš na trávu odpojen (za účelem vyprázdnění) a motor je stále v chodu. Rotující čepele mohou způsobit vážné poranění!

Vždy pečlivě připevněte klapku výstupu a koš na trávu. Před vyprázdněním koše na trávu vypněte motor.

Vždy se ujistěte, že mezi uživatelem a pláštěm sekačky je dodržena bezpečná vzdálenost (zajištěná délkou rukojeti). Budte zvláště opatrní při sekání a změně směru na svahu a na stráni. Vždy mějte stabilní postoj a noste pevnou neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty.

Vždy sekejte horizontálně podél svahu (ne nahoru a dolů). Z bezpečnostních důvodů nesmí být sekačka na trávu používána k sekání na svahu, jehož sklon přesahuje 15 stupňů.

Zvláště opatrně postupujte při couvání a tažení sekačky. Nebezpečí zakopnutí!

Tipy pro správné sekání

Doporučuje se, aby se dráhy sekání mírně překrývaly.

Používejte pouze ostré čepele, které jsou v dobrém stavu. Tím předejete tomu, že budou stébla trávy roztřepená a trávník bude žlutnout. Pokuste se sekat v rovných drahách, čímž dosáhnete hezkého a upraveného vzhledu. Dráhy pokosu by se měly o několik centimetrů překrývat, aby nedocházelo ke vzniku neposečených pruhů.

Frekvence sekání trávniku je určena zejména rychlostí růstu trávy. V hlavním období růstu (květen - červen) budete pravděpodobně muset sekat trávník dvakrát týdně, jinak pouze jednou týdně. Výška sekání by měla být mezi 4 - 6 cm a výška nárůstu trávy před opětovným sekáním by měla být 4 - 5 cm. Pokud necháte náhodou trávu vyrůst o něco více, nikdy nedělejte tu chybu, abyste ji sekali zpět na normální výšku jednorázově najednou. Tím se trávník poškodí. Nikdy jej najednou nesekejte více než na polovinu výšky.

Spodek sekačky udržujte čistý a zbytky trávy odstraňte. Nánosy nejen znesnadňují spuštění sekačky, ale také snižují kvalitu sekání a zařízení znesnadňují sbírání trávy do koše.

Vždy sekejte horizontálně podél svahu (ne nahoru a dolů). Sklouznutí sekačky zabráníte tím, že ji budete držet v mírném náklonu nahoru.

Zvolte výšku sekání podle délky trávy. Proveďte několik dílčích sekání, aby nebyla výška právě sekané trávy vyšší než 4 cm.

Před prováděním kontrol čepelí vypněte motor. Pamatujte na to, že se čepel otáčí i několik vteřin po vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte čepel zastavit ručně. Pravidelně kontrolujte, zda jsou čepel bezpečně uchyceny, zda jsou v dobrém stavu, a jsou ostré. Pokud zjistíte jiný stav, čepel naostřete nebo vyměňte. V případě, že čepel narazí do předmětu, neprodleně sekačku vypněte a počkejte, dokud se čepel zcela nezastaví. Poté zkontrolujte stav čepel a její uchycení. Případně poškozené díly vyměňte.

Jakmile za sekačkou začnou zůstat odstřížky trávy, je čas vyprázdnit sběrný koš. Důležité! Před sejmutím koše vypněte motor a počkejte, dokud se čepel nezastaví.

Chcete-li vyjmout koš na trávu, jednou rukou zvednete klapku výstupu a druhou rukou uchopíte držadlo koše. Vyjměte koš. Z bezpečnostních důvodů se klapka výstupu po vyjmutí koše automaticky zavře, čímž zavře otvor výstupu. Pokud v otvoru výstupu zůstane nějaká tráva, bude jednodušší sekačku znovu nastartovat, pokud ji zatáhnete zpět asi o 1 metr.

Nepoužívejte ruce ani nohy k odstraňování odstřížků uvnitř nebo na plášti sekačky, ale místo toho použijte vhodné nářadí, například štětec nebo smetáček.

Abyste zajistili, že bude většina travních odstřížků vysbírána, musíte být vnitřek koše na trávu po každém použití vyčištěn.

Koš na trávu znovu nasadte jen, když je motor vypnutý a čepel jsou zastavené.

Nadzvedněte klapku výstupu jednou rukou a druhou rukou držte koš na trávu za jeho rukojeť, a zavěste koš seshora.

7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před prováděním jakéhokoliv čištění vytáhněte bezpečnostní zástrčku (Obr. 13).

7.1 Čištění

- Udržujte všechna bezpečnostní zařízení, odvětrávací otvory a kryt motoru pokud možno v čistém stavu a bez prachu. Otrěte zařízení čistou látkou, nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Nečistěte sekačku proudem vody, zvláště vodou pod vysokým tlakem.
- Doporučujeme Vám, abyste zařízení vyčistili ihned po každém jeho použití. Zařízení pravidelně čistěte navlhčeným hadříkem s trochou jemného mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla - mohou být agresivní vůči plastovým součástem zařízení. Ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná voda.

7.2 Uhlíkové kartáče

V případě nadměrného jiskření si nechte kvalifikovaným elektrikářem zkontrolovat uhlíkové kartáče.

Nebezpečí! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

7.3 Údržba

- Opotřebené nebo poškozené čepel, uchycení čepelí a šrouby by měly být vyměněny jako sada, a to autorizovaným odborníkem, aby zařízení bylo udrženo v rovnováze.
- Zajistěte, aby všechny součásti uchycení (tj. šrouby, matice atd.) byly vždy utažené tak, aby mohlo být zařízení za všech okolností bezpečně provozuschopné.
- Pravidelně kontrolujte jednotku sběru trávy ohledně známek opotřebení.
- Příliš opotřebené nebo závadné díly okamžitě vyměňte.
- Abyste zajistili dlouhou životnost sekačky, byste měli všechny přišroubované díly, a rovněž kolečka a nápravy čistit a promazávat.
- Udržování vaší ruční sekačky v dobrém stavu nejen zajišťuje dlouhou životnost a vysoký výkon, ale také umožňuje, že zařízení bude trávu pečlivě sekat s minimální námahou.

- Čepel je k opotřeбенí a vzniku trhlin náchylnější, než jakákoliv jiná součástka. Proto pravidelně kontrolujte stav čepelí a ujistěte se, že jsou pevně uchyceny.
- Pokud je čepel zcela opotřeбенá, musí být neprodleně vyměněna nebo opět naostřena. Nadměrné vibrace sekačky znamenají, že čepel není správně vyvážena nebo se zdeformovala nárazem do nějakého předmětu. V takovém případě musí být čepel opravena nebo vyměněna.
- Uvnitř zařízení nejsou žádné části, které by vyžadovaly dodatečnou údržbu.

7.4 Výměna čepelí

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, abyste čepel nechali vyměnit autorizovaným odborníkem. Důležité! Noste ochranné rukavice! Čepel vyměňte pouze za originální náhradní čepel značky Einhell, protože tím zaručíte prvotřídní výkon a bezpečnost za všech okolností.

Při výměně čepelí dodržte následující kroky:

1. Vyšroubujte upevňovací šroub (viz Obr. 14).
2. Sejměte čepel a vyměňte ji za novou.
3. Při nasazování čepelí se ujistěte, že je nasazena správným směrem. Lopatky čepelí musí vyčnívat do přihrádky motoru (viz. Obr 14). Prohlubně kolem umístění čepelí musí být vyrovnány s otvory na čepelí.
4. Pomocí univerzálního klíče znovu utáhněte upevňovací šroub. Utahovací moment by měl být přibližně 25 Nm.

Na konci sezóny proveďte generální kontrolu sekačky a odstraňte veškerou trávu a nečistotu, která se mohla v sekačce nahromadit. Na začátku každé sezóny vždy zkontrolujte stav čepelí. Pokud je nutné provést nějaké opravy, kontaktujte servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.

7.5 Objednávání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů prosím uvádějte následující údaje:

- Typ stroje
- Položkové číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Naše aktuální ceny a další informace naleznete na adrese www.isc-gmbh.info

Číslo výrobku náhradní čepelí: 34.054.52

8. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, který jej chrání proti poškození při dopravě. Suroviny v tomto obalu je možno buď opět použít, nebo je recyklovat. Vlastní zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako například z kovů a plastů. Nikdy nevyhazujte závadné zařízení do domovního odpadu. Zařízení musí být předáno do příslušného sběrného střediska pro zajištění jeho správné likvidace. Jestliže nevíte, kde se takové sběrné středisko nachází, informujte se u svého prodejce nebo na místním obecném zastupitelstvu.

9. Skladování

Składujte zařízení a jeho příslušenství na tmavém a suchém místě při teplotách nad bodem mrazu. Ideální teplota uskladnění je v rozmezí 5 až 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v jeho původním obale.

10. Řešení problémů

Závada	Možné příčiny	Náprava
Motor nestartuje	<ul style="list-style-type: none"> a) Kondenzátor je závadný b) Konektory se odpojily od motoru nebo kondenzátoru c) Sekačka stojí ve vysoké trávě d) Plášť sekačky je ucpaný. e) Bezpečnostní spínač není vložen f) Baterie není správně vložena 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nechte opravit v Zákaznickém servisním středisku b) Nechte opravit v Zákaznickém servisním středisku c) Startujte v nízké trávě, nebo v prostoru již posečeném; v případě potřeby změňte výšku sekání d) Vyčistěte plášť tak, aby se nože volně pohybovaly. e) Zasuňte bezpečnostní spínač (viz 6.) f) Vyměňte baterii a znovu ji vložte. (viz 5.)
Výkon motoru klesá	<ul style="list-style-type: none"> a) Tráva je příliš vysoká nebo smáčená b) Plášť sekačky je ucpaný c) Nůž je značně opotřebený d) Výkon baterie klesá 	<ul style="list-style-type: none"> a) Upravte výšku sekání b) Vyčistěte plášť c) Vyměňte nůž d) Zkontrolujte výkon baterie a v případě potřeby baterii vyměňte (viz 5.)
Sekání je nepravidelné	<ul style="list-style-type: none"> a) Opotřebený nůž b) Špatná výška sekání 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vyměňte nebo naostřete nůž b) Upravte výšku sekání

Poznámka! Z důvodu ochrany je motor vybaven tepelným spínačem, který se aktivuje, když je motor přetížen, a zapne se automaticky sám po krátkém ochlazení.

11. Indikátor nabíječky

Stav kontrolky	Vysvětlení a činnosti
Zelená bliká	Připraveno k použití Nabíječka je připojena do sítě a je připravena k použití; v nabíječce není žádné balení s baterií
Červená je aktivní	Nabíjení Nabíječka nabíjí baterii.
Zelená je aktivní	Baterie je z nabitá a připravena k použití. (Nabíjecí doba pro 1,5 Ah baterii: cca 2 hodiny) (Nabíjecí doba pro 1,5 Ah baterii: cca 2,5 hodiny) (Nabíjecí doba pro 3,0 Ah baterii: cca 4 hodiny) (Nabíjecí doba pro 4,0 Ah baterii: cca 5 hodin) (Nabíjecí doba pro 5,2 Ah baterii: cca 6,5 hodiny) Činnost: Vyjměte jednotku baterie z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Červená bliká	Závada Další nabíjení již není možné. Jednotka baterie je vadná. Činnost: Nikdy nedobíjete vadnou jednotku baterie. Vyjměte jednotku baterie z nabíječky.
Červená a zelená střídavě blikají	Teplotní závada Jednotka baterie je příliš teplá (např. kvůli přímému slunci) nebo příliš chladná (pod 0 °C). Činnost: Vyjměte jednotku baterie a ponechte ji jeden den při pokojové teplotě (přibližně 20 °C). Pokud tato závada přetrvává, pak byla baterie vystavena nadměrnému nabíjení a již nikdy nesmí být použita či nabíjena znovu. Vyjměte jednotku baterie z nabíječky.

* Naše aktuální ceny a další informace naleznete na adrese www.isc-gmbh.info



Pouze pro země EU

Nikdy nevyhazujte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2012/19/EC, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, a zavedení této směrnice do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí vytříděno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským k životnímu prostředí, to jest předáním do recyklačního sběrného místa.

Alternativa recyklace k požadavku na vrácení elektrických zařízení:

Při využití alternativy vrácení tohoto zařízení výrobcí, se musí vlastník tohoto elektrického zařízení ujistit, že v případě, že si již zařízení nechce déle ponechat, bude zařízení správně zlikvidováno. Staré zařízení může být předáno do vhodného sběrného místa odpadů, které zlikviduje toto zařízení v souladu s národními předpisy pro recyklaci a likvidaci odpadů. Toto neplatí pro žádné příslušenství ani pomůcky, které byly dodány se starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů, dodaných spolu s výrobkem, jakýmkoli prostředky, ať již celé nebo jejich částí, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám

Tato dodávka obsahuje lithium-ion baterie.

V souladu se speciálním ustanovením 188 nepodléhá tato dodávka předpisům ADR. S bateriemi zacházejte opatrně. Nebezpečí vznícení v případě poškození obalu dodávky. Jestliže došlo k poškození obalu dodávky: Proveďte kontrolu a v případě potřeby přeskupte. Pokud jde o další informace, kontaktujte: 0049 1807 10 20 20 66 (pevná síť 14 centů/min, mobil max. 42 centů/min). Poplatky při volání na pevnou linku mimo Německo budou zpoplatněny sazbou jako při volání na pevnou linku v Německu.

Informace o servisu

Naše společnost má kompetentní servisní partnery ve všech zemích vyjmenovaných na záručním certifikátu, na kterém najdete také podrobnosti o těchto kontaktech. Tito partneři Vám pomohou se všemi servisními požadavky, jakými jsou opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů, nebo nákup spotřebního zboží.

Prosím povšimněte si, že následující díly tohoto výrobku podléhají běžnému a přirozenému opotřebení, a že tyto díly jsou proto pro použití vyžadovány jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáče, baterie
Spotřební materiál*	Čepel
Chybějící díly	

*Nejsou nutně součástí předmětu dodávky!

V případě závad nebo poruch, prosím zaznamenejte daný problém na internetu na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím uveďte přesný popis daného problému, a ve všech případech odpovězte na následující otázky:

- Pracovalo zařízení celou dobu v pořádku, nebo bylo závadné již od začátku?
- Všimli jste si něčeho (symptomu nebo závady) před vlastní poruchou?
- Jakou funkční závadu má zařízení podle vašeho názoru (hlavní symptom)?
Popište tuto funkční závadu.

Záruční certifikát

Vážený zákazníku,

Všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Můžete nás také kontaktovat telefonicky na uvedeném servisním čísle. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

1. Tyto záruční podmínky regulují doplňkové záruční služby. Vaše statutární záruční nároky nejsou touto zárukou ovlivněny. Za naši záruku vám neúčtujeme.
2. Naše záruka pokrývá pouze závady způsobené tímto zařízením, které byly průkazně způsobeny materiálovými nebo výrobními závadami, a je omezena pouze na odstranění takovýchto závad, nebo na výměnu zařízení, podle našeho rozhodnutí.
Prosím povšimněte si, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. Záruční kontrakt nebude vytvořen, jestliže bylo zařízení použito pro komerční, obchodní nebo průmyslové využití, nebo bylo vystaveno podobnému namáhání během záruční doby.
3. Naši zárukou není pokryto následující:
 - Škody na zařízení, způsobené nedodržáním pokynů pro montáž, nebo z důvodu nesprávné instalace, nedodržáním provozních pokynů (například připojením k chybnému typu síťového zdroje napětí nebo proudu), nebo nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, nebo vystavením zařízení abnormálním podmínkám okolního prostředí, nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na zařízení, způsobené špatným zacházením nebo nesprávným použitím (například přetěžováním zařízení, nebo použitím neschválených nástrojů nebo příslušenství), vnikáním cizích tělísek do zařízení (jako je písek, kaménky nebo prach, poškozením při transportu), použitím síly nebo poškození způsobené externími silami (například pádem zařízení).
 - Poškození na zařízení, nebo částech zařízení, způsobená normálním nebo přirozeným opotřebením, nebo normálním používáním zařízení.
4. Záruka platí po dobu 24 měsíců počínaje datem nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky. Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech nejsou provedené práce nebo namontované díly důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoli nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě provedení servisu na místě.
5. Pro uplatnění práva plynoucího ze záruky prosím registrujte závadné zařízení na: www.isc-gmbh.info. Prosím uchovejte si váš nákupní lístek, nebo jakýkoli doklad o nákupu tohoto nového zařízení. Zařízení, vrácená bez dokladu o nákupu, nebo bez typového štítku zařízení, nebudou pokryta touto zárukou, protože nebude možná příslušná identifikace daného zařízení. Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení bud' okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení.

Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýchkoli závad, které nejsou pokryty naší zárukou, nebo také jednotek, které také nejsou již pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu.

Podívejte se také na omezení této záruky, týkající se snadno opotřebitelných dílů, materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách tohoto návodu k použití.

Obsah

1. Bezpečnostné predpisy
2. Usporiadanie a dodané položky
3. Správne použitie
4. Technické údaje
5. Pred spustením zariadenia
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia
9. Skladovanie
10. Riešenie problémov
11. Indikátor nabíjačky

Nebezpečenstvo!

Pri používaní tohto zariadenia musí byť dodržaných niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa zabránilo zraneniam a škodám na majetku. Prosím, starostlivo si prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné predpisy. Majte tento návod na použitie uložený na bezpečnom mieste, aby Vám boli informácie, ktoré sú v ňom obsiahnuté, kedykoľvek k dispozícii. Ak zariadenie predáte inej osobe, predajte s ním i tento návod na použitie a bezpečnostné predpisy. Nemôžeme prijať žiadnu zodpovednosť za škody alebo nehody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na použitie a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné predpisy

Príslušné bezpečnostné informácie nájdete v priloženej príručke.

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Akékoľvek chyby, vzniknuté z dôvodu nedodržania týchto bezpečnostných predpisov a pokynov, môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky tieto bezpečnostné predpisy a pokyny uchovávajte pre budúce použitie na bezpečnom mieste.

Vysvetlenie výstražných štítkov na zariadení (obr. 15)

1. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte tieto pokyny pre použitie.
2. Dodržujte dostatočnú vzdialenosť !
3. Upozornenie: Ostré čepele! Pred vykonávaním akejkoľvek opravy, alebo ak je napájací kábel poškodený, vytiahnite bezpečnostnú zástrčku. Čepele sa budú otáčať aj po vypnutí motoru.
4. Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom.
5. Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB
6. Batérie správne zlikvidujte

2. Usporiadanie a dodané položky

2.1 Súčasti zariadenia (obr. 1/2)

1. Prepínacia tyč
2. Horná tlačná tyč
3. Bezpečnostná zástrčka
4. Prenosné držadlo
5. Nastavenie stredovej výšky sekania
6. Ejektorová klapka
7. Zberný kôš

8. Jednotka batérie
9. Nabíjačka
10. Spodná tlačná tyč na ľavej strane
11. Spodná tlačná tyč na pravej strane
12. Upevňovacia skrutka pre dolnú tlačnú tyč - 2 ks
13. Matica pre vrchnú tlačnú tyč s rýchloupínakom - 2 ks
14. Káblové svorky
15. Ukazovateľ hladiny

2.2 Dodané položky

Prosím skontrolujte, či je výrobok kompletný podľa špecifikácie v prehľade dodávky. Ak chýbajú niektoré diely, prosím kontaktujte naše servisné stredisko alebo predajné miesto, v ktorom ste uskutočnili nákup, a to najneskôr do 5 pracovných dní po zakúpení výrobku, a po doručení platnej faktúry k nákupu. Pozrite tiež tabuľku záruky v oddiele Informácie o servise na konci tohto návodu na použitie.

- Otvorte obal a opatrne vyberte vlastné zariadenie.
- Odstráňte baliace materiály a akékoľvek baliace a/alebo prepravné prípevňovacie prvky (keď sú použité).
- Skontrolujte, či boli dodané všetky položky.
- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo, či prípadne nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Ak to bude možné, prosím uchovajte obal po celú dobu záruky zariadenia.

Nebezpečenstvo!

Toto zariadenie a obalový materiál nie sú hračky. Nenechávajte deti hrať sa s plastovými sáčkami, plastovými fóliami a malými dielmi. Je tu nebezpečenstvo ich prehltnutia alebo udusenia sa!

- Akumulátorová kosačka trávy
- 2x batéria (nie je súčasťou dodávky 34.131.42)
- 2x nabíjačka (nie je súčasťou dodávky 34.131.42)
- Originálny návod na použitie
- Bezpečnostné informácie

3. Správne použitie

Kosačka na trávnu je určená k súkromnému použitiu, tj. k použitiu v domácom a záhradnom prostredí.

Súkromné používanie kosačky na trávnu znamená každoročnú dobu prevádzky, ktorá všeobecne nepresiahne 50 hodín a behom ktorej je zariadenie primárne používané k udržiavaniu malých okrasných trávnikov a domácich záhrad.

Použitie pre verejné zariadenia, športové haly a použitie v poľnohospodárstve/lesníctve je vylúčené.

Dôležité. Vzhľadom k vysokému riziku fyzického zranenia užívateľa nesmie byť kosačka na trávnu používaná k zastrihovaniu kríkov a krovin, k sekaniu popínavej vegetácie, porastených striech alebo balkónovej trávy, k čisteniu (vysávaniu) nečistôt a neporiadku z chodníkov alebo k sekaniu odstrižkov zo stromov a kríkov. Na viac nesmie byť kosačka na trávnu používaná ako elektrický kultivátor na zarovnávanie vyvýšenín zeminy, napr. krtincov.

Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť kosačka na trávnu používaná ako pohonná jednotka pre iné pracovné náradie alebo nástroje akéhokoľvek druhu, pokiaľ to nebolo výrobcom výslovne povolené.

Zariadenie smie byť používané len pre predpísané použitie. Akékoľvek iné použitie bude považované za prípad nesprávneho použitia. Za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím, bude zodpovedný používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené ku komerčnému, obchodnému ani priemyselnému využitiu. Táto záruka sa stáva neplatnou, ak bolo zariadenie použité ku komerčným, obchodným alebo priemyselným alebo ďalším podobným účelom.

4. Technické údaje

Rýchlosť motoru:3400 ot/min⁻¹
 Trieda ochrany: III
 Hmotnosť: 12,8 kg
 Šírka sekania:33 cm
 Objem koša na trávnu: 30 litrov
 Hladina akustického tlaku L_{PA}: 79,4 dB(A)
 Neurčitost K_{PA}: 3 dB(A)
 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}:
 96 dB(A)
 Vibrácie na rukoväti: ≤ 2,5 m/s²
 Neurčitost K: 1,5 m/s²
 Nastavenie výšky sekania: 25-65 mm; 5 stupňov

2x lithium-iontová batéria

Napätie: 18 V DC
 Kapacita: 2,0 Ah
 (voliteľná 1,5 Ah)
 (voliteľná 3,0 Ah)
 (voliteľná 4,0 Ah)
 (voliteľná 5,2 Ah)

2x nabíjačka batérií

Vstupné napätie: 110-240 V ~ 50-60 Hz
 Výstupné napätie: 21 V DC
 Výstupný prúd: 0,8 A
 Trieda ochrany: II /

Dôležité!

Nabíjacie zariadenie sa môže používať len pre Li-Ion batérie série Power-X-Change.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5-článkové Li-Ion batérie
- 18 V, 2,0 Ah, 5-článkové Li-Ion batérie
- 18 V, 3,0 Ah, 10-článkové Li-Ion batérie
- 18 V, 4,0 Ah, 10-článkové Li-Ion batérie
- 18 V, 5,2 Ah, 10-článkové Li-Ion batérie

Hodnoty hluku a vibrácií boli zamerané v súlade s normami EN ISO 3744:1995, EN ISO 11094:1995 a EN ISO 20643:2008.

Udržujte emisie hluku a vibrácií na minimálnej úrovni

- Používajte len zariadenia, ktoré sú v bezchybnom pracovnom stave.
- Robte pravidelný servis a čistenie zariadenia.
- Prispôbte svoj pracovný štýl tomuto zariadeniu.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Stále, keď je to nutné, nechajte vykonať servis zariadenia.

- Keď zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- Noste ochranné rukavice.

5. Pred spustením zariadenia

Táto kosačka na trávnu je dodávaná čiastočne zložená. Kompletnú tlačnú tyč a kôš na trávnu je potrebné pred použitím kosačky nasadiť. Pri montáži nasledujte inštrukcie a obrázky krok za krokom.

Nasadenie tlačnej tyče (Obr. 3 až 5)

Začnite utiahnutím nižších tlačných tyčí pre ľavú stranu (Obr. 3/Položka 10) a pravú stranu (Obr. 3/Položka 11) ku krytu kosačky s použitím skrutiek slúžiacich k utiahnutiu (Obr. 3/položka 12). Vrchná tlačná tyč musí byť následne natiahnutá na nižšie tlačné tyče a zaistená skrutkami (Obr. 4/Položka 13). Na každú z tlačných tyčí pre toto existujú 2 rozdielne diery, aby bola umožnená regulácia výšky podľa potreby používateľa. Potom pripojte napájací kábel k tlačnej tyči pomocou káblových svoriek (Obr. 5/Položka 14).

Montáž kôša na trávnu (Obr. 6)

Než nasadíte kôš, musíte sa uistiť, že je motor vypnutý a čepele sa neotáčajú. Jednou rukou zdvihnite klapku výstupu (Obr. 6/Položka 6). Druhou rukou podržte kôš na trávnu za držadlo a zaháknite ho zhora (Obr. 6).

Ukazovateľ hladiny naplnenia zberača trávy

Zberač trávy je vybavený ukazovateľom hladiny naplnenia (Obr. 1/Položka 15), ktorý sa otvára prúdom vzduchu, ktorý kosačka na trávnu vytvára počas prevádzky. Keď sa klapka počas kosenia zatvorí, zariadenie na zber trávy je plné a musí byť vyprázdnené. Aby ste zaistili správne fungovanie ukazovateľa hladiny naplnenia, otvory pod klapkou musia byť čisté a otvorené.

Nastavenie výšky kosenia

Upozornenie!

Upravujte výšku kosenia len vtedy, keď je stroj vypnutý a napájací kábel odpojený.

Než začnete, skontrolujte a uistite sa, že čepele nie sú tupé a že žiadny z upínacích prvkov nie je poškodený. Aby ste predišli nevyváženosti, tupé a/alebo poškodené čepele vymeňte. Ak chcete spraviť túto kontrolu, najprv vypnite motor a vytiahnite zástrčku napájania.

Výška kosenia sa upravuje nasledovne (Obr. 7):

1. Páku (5) zatlačte smerom dolu.
2. Nastavte páku (5) do požadovanej výšky kosenia.
3. Uvoľnite páku (5) a skontrolujte, či je bezpečne usadená v zaistení.

Kontrola výšky kosenia

Výšku kosenia možno nastaviť v rozsahu 25-65 mm v 5 intervaloch a je možné ich skontrolovať na stupnici.

Nabíjanie batérie (obr. 8)

1. Vyberte jednotku batérie zo zariadenia. Vykonať to stlačením postranných poistných tlačidiel.
2. Skontrolujte, že napätie vo Vašej sieti je rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku nabíjačky batérie. Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky (9) do sieťovej zásuvky. Začne blikať zelená kontrolka LED.
3. Zasuňte jednotku batérie (8) do nabíjačky batérii (9).
4. V kapitole nazvanej „Indikátor nabíjačky“ nájdete tabuľku s vysvetlením funkcií kontroliek na nabíjačke.

Jednotka batérie sa môže počas nabíjania trochu zahriať. To je normálne.

Ak sa jednotka batérie nebude nabíjať, skontrolujte:

- či je v sieťovej zásuvke napätie
- či má batéria dobrý kontakt s kontaktmi nabíjačky

Pokiaľ sa jednotka batérie stále nenabíja, pošlite

- nabíjaciu jednotku
- a jednotku batérie do nášho strediska starostlivosti o zákazníkov.

Ak chcete zaistiť, aby jednotka batérie mala dlhú životnosť, mali by ste ju vždy ihneď dobiť. Jednotku batérie musíte nabiť keď zistíte pokles výkonu zariadenia. Batériu nikdy úplne nevybíjajte. Mohlo by dôjsť ku vzniku chyby.

Inštalácia batérie (obr. 9-10)

Otvorte kryt batérie. To sa vykonáva vytiahnutím spínacieho gombíka (Položka A), ako je zobrazené na Obr. 9, a nadvihnutím krytu. Potom vložte dve batérie do ich uloženia podľa Obr. 10.

Poznámka!

Používajte len batérie, ktoré sú nabité na rovnakú úroveň. Nikdy nekombinujte úplne nabitú a polovične nabitú batériu.

Vždy nabíjajte obidve batérie súčasne. Prevádzková doba zariadenia závisí na batérii s nižšou úrovňou nabitia. Pred použitím musia byť obidve batérie vždy úplne nabité. Zavrite kryt batérie zaklopním dole a uistite sa, že správne zaklapne na svoje miesto.

Indikátor kapacity batérie (Obr. 11)

Stlačte spínač indikátoru kapacity batérie (Obr. 11/Položka A). Indikátor kapacity batérie (Obr. 11/Položka B) znázorňuje stav nabíjania batérie pomocou použitia 3 LED diód.

Všetky 3 kontrolky LED svetia.

Batérie je úplne nabitá.

2 alebo 1 kontrolka LED svetia:

Batéria má adekvátny zostávajúci náboj.

1 kontrolka LED bliká:

Batéria je prázdna, treba ju dobiť.

Všetky kontrolky LED blikajú:

Batéria je nadmerne vybitá a je chybná. Nepoužívajte a nenabíjajte chybnú batériu.

6. Obsluha**Upozornenie!**

Kosačka na trávnu je vybavená bezpečnostným obvodom, aby sa predišlo neoprávnenému použitiu. Priamo pred spustením kosačky zasuňte bezpečnostnú zástrčku (Obr. 13), a znovu ju vyberte, ak svoju prácu prerušíte alebo ukončíte.

Upozornenie!

Aby sa predišlo náhodnému zapnutiu stroja, je kosačka na trávnu vybavená bezpečnostným spínačom (obr. 12/položka A), ktorý musí byť stlačený pred aktiváciou spínača pre zapnutie (obr. 12/položka 1). Kosačka na trávnu sa sama vypne, keď spínače uvoľníte. Proces opakujte niekoľkokrát, aby ste sa uistili, že zariadenie správne funguje. Než budete vykonávať prípadnú opravu alebo údržbu zariadenia, uistite sa, že čepele sa neatáčajú a že je napájanie odpojené.

Upozornenie! Nikdy neatvárate klapku výstupu, keď je kôš na trávnu odpojený (za účelom vyprázdnenia) a motor je stále v chode. Rotujúce čepele môžu spôsobiť vážne poranenia!

Vždy dôkladne pripevnite klapku výstupu a kôš na trávnu. Pred vyprázdnením koša na trávnu vypnite motor.

Vždy sa uistite, že medzi užívateľom a plášťom kosačky je dodržaná bezpečná vzdialenosť (zaisťovaná dĺžkou rukoväte). Budte zvláštne opatrní pri kosení a zmene smeru na svahu a na stráni. Vždy majte stabilný postoj a noste pevnú protišmykovú obuv a dlhé nohavice.

Vždy koste horizontálne pozdĺž svahu (nie hore a dole). Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť kosačka na trávnu používaná ku koseniu na svahu, ktorého sklon presahuje 15 stupňov.

Zvlášť opatrne postupujte pri cúvaní a ťahaní kosačky. Nebezpečenstvo zakopnutia!

Tipy pre správne kosenie

Odporúča sa, aby sa dráhy kosenia mierne prekrývali.

Používajte len ostré čepele, ktoré sú v dobrom stave. Tým predídete tomu, že budú steblá trávy rozstrapkané a trávnik bude žltnúť.

Pokúste sa kosiť v rovných dráhach, čím dosiahnete pekný a upravený vzhľad. Dráhy kosenia by sa mali o niekoľko centimetrov prekrývať, aby nedochádzalo ku vzniku nepokosených pruhov.

Frekvencia kosenia trávniku je určená hlavne rýchlosťou rastu trávy. V hlavnom období rastu (máj – jún) budete pravdepodobne musieť kosiť trávnik dvakrát týždenne, inak len raz týždenne. Výška kosenia by mala byť medzi 4 - 6 cm a výška nárastu trávy pred opätovným kosením by mala byť 4 - 5 cm. Ak necháte náhodou trávnu vyrásť o niečo viac, nikdy nerobte tú chybu, aby ste ju kosili späť na normálnu výšku jednorazovo naraz. Tým sa trávnik poškodí. Nikdy ho naraz nekoste viac ako na polovicu výšky.

Spodok kosačky udržiavajte čistý a zostatky trávy odstraňte. Nánosy nielen neulahčujú spustenie kosačky, ale taktiež znižujú kvalitu kosenia a odstraňovanie trávy z koša je oveľa ťažšie.

Vždy koste horizontálne pozdĺž svahu (nie hore a dole). Sklznútiu kosačky zabránite tým, že ju budete držať v miernom náklone nahor.

Zvoľte výšku kosenia podľa dĺžky trávy. Urobte niekoľko čiastkových kosení, aby nebola výška práve kosenej trávy vyššia ako 4 cm.

Pred vykonávaním kontrol čepelí vypnite motor. Pamätajte na to, že sa čepele otáčajú aj niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte čepele zastaviť ručne. Pravidelne kontrolujte, či sú čepele bezpečne uchytené, či sú v dobrom stave a či sú ostré. Ak zistíte iný stav, čepele naostríte alebo vymeňte. V prípade, že čepeľ narazí do predmetu, neodkladne kosačku vypnite a počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví. Potom skontrolujte stav čepele a jej uchytenie. Prípadne poškodené diely vymeňte.

Ako náhle za kosačkou začnú zostávať odstrižky trávy, je čas vyprázdniť zberný kôš. Dôležité! Pred vybratím koša vypnite motor a počkajte, kým sa čepeľ nezastaví.

Ak chcete vybrať kôš na trávu, jednou rukou zdvihnete klapku výstupu a druhou rukou uchopte držadlo koša. Vyberte kôš. Z bezpečnostných dôvodov sa klapka výstupu po vybratí koša automaticky zatvorí, čím sa zatvorí otvor výstupu. Ak v otvore výstupu ostane nejaká tráva, bude jednoduchšie kosačku znovu naštartovať, pokiaľ ju zatiahnete späť asi o 1 meter.

Nepoužívajte ruky ani nohy na odstraňovanie odstrižkov vnútri alebo na plášti kosačky, ale namiesto toho použite vhodné náradie, napríklad štetec alebo metličku.

Aby ste zaistili, že bude väčšina trávnych odstrižkov vyzbieraná, musí byť vnútrajšok koša na trávu po každom použití vyčistený.

Kôš na trávu znovu nasadte len keď je motor vypnutý a čepele sú zastavené.

Nadvhňte klapku výstupu jednou rukou a druhou rukou držte kôš na trávu za jeho rukoväť, a zavezte kôš zhora.

7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred vykonávaním akéhokolvek čistenia vytriahnite bezpečnostnú zástrčku (Obr. 13).

7.1 Čistenie

- Udržujte všetky bezpečnostné zariadenia, odvzdušňovacie otvory a kryt motoru, pokiaľ je to možné, v čistom stave a bez prachu. Utrite zariadenie čistou látkou, alebo ho ofúknite stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Nečistite kosačku prúdom vody, obzvlášť vodou pod vysokým tlakom.
- Odporúčame Vám, aby ste zariadenie vyčistili ihneď po každom jeho použití.
- Zariadenie pravidelne čistite navlhčenou handričkou s trochou jemného mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá - môžu byť agresívne voči plastovým častiam zariadenia. Uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna voda.

7.2 Uhlíkové kartáče

V prípade nadmerného iskrenia si nechajte kvalifikovaným elektrikárom skontrolovať uhlíkové kartáče.

Nebezpečenstvo! Výmenu uhlíkových kartáčov smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

7.3 Údržba

- Opatrebené alebo poškodené čepele, uchytenie čepelí a skrutky by mali byť vymenené ako celá súprava a to autorizovaným odborníkom, aby zariadenie bolo udržané v rovnováhe.
- Zaistite, aby všetky súčasti uchytenia (tj. skrutky, matice atď.) boli vždy utiahnuté tak, aby mohlo byť zariadenie za všetkých okolností bezpečne prevádzky schopné.
- Pravidelne kontrolujte jednotku zberu trávy kvôli príznakom opotrebenia.
- Príliš opotrebované alebo poškodené diely okamžite vymeňte.
- Aby ste zaistili dlhú životnosť kosačky, mali by ste všetky priskrutkované diely a takisto kolieska a nápravy čistiť a premazávať.
- Udržiavanie Vašej ručnej kosačky v dobrom stave nielen zaisťuje dlhú životnosť a vysoký výkon, ale taktiež umožňuje, že zariadenie bude trávu dôkladne kosiť s minimálnou námahou.

- Čepel' je k opotrebeniu a vzniku trhlín náchylnejšia ako akákoľvek iná súčiastka. Preto pravidelne kontrolujte stav čepelí a uistite sa, že sú pevne uchytené.
- Ak je čepel' úplne opotrebovaná, musí byť neodkladne vymenená alebo opäť naostraná. Nadmerné vibrácie sekačky znamenajú, že čepel' nie je správne vyvážená alebo sa zdeformovala nárazom do nejakého predmetu. V takom prípade musí byť čepel' opravená alebo vymenená.
- Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by vyžadovali dodatočnú údržbu.

7.4 Výmena čepelí

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby ste čepel' nechali vymeniť autorizovaným odborníkom. Dôležité! Noste ochranné rukavice! Čepel' vymeňte len za originálnu náhradnú čepel' značky Einhell, pretože tým zaručíte prvotriedny výkon a bezpečnosť za všetkých okolností.

Pri výmene čepelí dodržujte nasledujúce kroky:

1. Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku (Obr. 14).
2. Vyberte čepel' a vymeňte ju za novú.
3. Pri nasadzovaní čepelí sa uistite, že je nasadená správnym smerom. Lopatky čepelí musia vyčnievať do priestoru motoru (Obr. 14). Uchytenie v oddieli čepelí musí byť vyrovnané s otvormi v čepeli.
4. Pomocou univerzálneho kľúča znovu utiahnite upevňovaciu skrutku. Utahovací moment by mal byť približne 25 Nm.

Na konci sezóny vykonajte generálnu kontrolu kosačky a odstráňte všetku trávu a nečistotu, ktorá sa mohla v kosačke nahromadiť. Na začiatku každej sezóny vždy skontrolujte stav čepelí. Ak je nutné vykonať nejaké opravy, kontaktujte servisné stredisko. Používajte len originálne náhradné diely.

7.5 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávke náhradných dielov, prosím, uvádzajte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo zariadenia
- Identifikačné číslo zariadenia
- Číslo požadovaného náhradného dielu.

Naše aktuálne ceny a ďalšie informácie nájdete na adrese www.isc-gmbh.info

Číslo výrobku náhradnej čepelí: 34.054.52

8. Likvidácia a recyklácia

Zariadenie je dodávané v obale, ktorý ho chráni proti poškodeniu pri doprave. Suroviny v tomto obale je možné buď opäť použiť alebo ich recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako napríklad z kovov a plastov. Nikdy nevyhadzujte chybné zariadenie do domového odpadu. Zariadenie musí byť odovzdané do príslušného zberného strediska pre zaistenie jeho správnej likvidácie. Ak neviete, kde sa takéto zberné stredisko nachádza, informujte sa u svojho predajcu alebo na miestnom obecnom zastupiteľstve.

9. Skladovanie

Skladujte zariadenie a jeho príslušenstvo na tmavom a suchom mieste pri teplotách nad bodom mrazu. Ideálna teplota uskladnenia je v rozmedzí 5 až 30 °C. Elektrické náradie skladujte v jeho pôvodnom obale.

10. Riešenie problémov

Závada	Možné príčiny	Náprava
Motor neštartuje	<ul style="list-style-type: none"> a) Kondenzátor je chybný b) Konektory sa odpojili od motoru alebo kondenzátoru c) Kosačka stojí vo vysokej tráve d) Plášť kosačky je upchaný e) Bezpečnostný spínač nie je vložený f) Batéria nie je správne vložená 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nechajte opraviť v zákazníckom servisnom stredisku b) Nechajte opraviť v zákazníckom servisnom stredisku c) Štart v nízkej tráve alebo v už pokosenom priestore; v prípade potreby upravte výšku kosenia d) Vyčistite plášť tak, aby sa čepele volne pohybovali. e) Zasuňte bezpečnostný spínač (viď 6). f) Vyberte batériu a znova ju vložte (viď 5).
Výkon motoru klesá	<ul style="list-style-type: none"> a) Tráva je príliš vysoká alebo je príliš mokrá b) Plášť sekačky je upchaný c) Čepeľ je značne opotrebovaná d) Výkon batérie klesá 	<ul style="list-style-type: none"> a) Upravte výšku kosenia, zmeňte nastavenie elektroniky b) Vyčistite plášť c) Vymeňte čepeľ d) Skontrolujte výkon batérie a v prípade potreby batériu vymeňte (viď 5).
Kosenie je nepravidelné	<ul style="list-style-type: none"> a) Oopotrebovaná čepeľ b) Zlá výška kosenia 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vymeňte alebo naostrite čepeľ b) Upravte výšku kosenia

Poznámka! Z dôvodu ochrany je motor vybavený tepelným spínačom, ktorý sa aktivuje, keď je motor preťažný a zapne sa automaticky sám po krátkom ochladení.

11. Indikátor nabíjačky

Stav kontrolky	Vysvetlenie a činnosti
Zelená bliká	Pripravené na použitie Nabíjačka je pripojená do siete a je pripravená na použitie; v nabíjačke nie je žiadna jednotka batérie
Červená je aktívna	Nabíjanie Nabíjačka nabíja batériu.
Zelená je aktívna	Batéria je z nabitá a pripravená na použitie. (Nabíjacia doba pre 1,5 Ah batériu: cca 2 hodiny) (Nabíjacia doba pre 1,5 Ah batériu: cca 2,5 hodiny) (Nabíjacia doba pre 3,0 Ah batériu: cca 4 hodiny) (Nabíjacia doba pre 4,0 Ah batériu: cca 5 hodín) (Nabíjacia doba pre 5,2 Ah batériu: cca 6,5 hodiny) Činnosť: Vyberte jednotku batérie z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Červená bliká	Chyba Ďalšie nabíjanie už nie je možné. Jednotka batérie je chybná. Činnosť: Nikdy nedobíjajte chybnú jednotku batérie. Vyberte jednotku batérie z nabíjačky.
Červená a zelená striedavo blikajú	Teplotná chyba Jednotka batérie je príliš teplá (napr. kvôli priamemu slnku) alebo príliš chladná (pod 0 °C). Činnosť: Vyberte jednotku batérie a nechajte ju jeden deň pri izbovej teplote (približne 20 °C). Ak táto chyba pretrváva, tak bola batéria vystavená nadmernému nabíjaniu a už nikdy nesmie byť použitá či nabíjaná znovu. Vyberte jednotku batérie z nabíjačky.



Iba pre krajiny EU

Nikdy neodkladajte žiadne elektrické náradie do komunálneho odpadu.

Pre splnenie požiadaviek Európskej smernice 2012/19/EC, týkajúce sa starých elektrických a elektronických zariadení, a ich implementácie do národných zákonov, musí byť staré elektrické náradie oddelené od ostatných odpadov, a zlikvidované spôsobom priateľským pre životné prostredie, to je odovzdaním do recyklačného zberného miesta.

Recyklačná alternatíva pre požiadavku na vrátenie:

Ako alternatíva pre vrátenie tohto zariadenia výrobcovi, musí sa vlastník tohto elektrického zariadenia uistiť, že zariadenie bude správne zlikvidované, pokiaľ si ho už nepreje naďalej uchovať. Staré zariadenie musí byť odovzdané do vhodného zberného miesta odpadov, ktoré zlikviduje toto zariadenie v súlade s národnými predpismi pre recykláciu a likvidáciu odpadov. Toto neplatí pre žiadne príslušenstvo alebo pomôcky, ktoré boli dodané so starým zariadením a neobsahujú elektrické súčiastky.

Pretlač alebo reprodukcia dokumentácie a podkladov dodaných spolu s výrobkom akýmkoľvek inými prostriedkami, vcelku alebo čiastočná, je povolená iba s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Podlieha technickým zmenám

Informácie o servise

Naša spoločnosť má kompetentných servisných partnerov vo všetkých krajinách, ktoré sú vymenované na záručnom certifikáte, na ktorom nájdete tiež podrobnosti o týchto kontaktoch. Títo partneri Vám pomôžu so všetkými servisnými požiadavkami akými sú opravy, objednávanie náhradných a rýchlo opotrebovatelných dielov alebo nákup spotrebného materiálu.

Prosím, všimnite si, že nasledujúce diely tohto výrobku poliehajú bežnému a prirodzenému opotrebovaniu resp. sú potrebné ako spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Rýchlo opotrebitelné diely*	Uhlíkové kartáče, batérie
Spotrebný materiál*	Čepeľ
Chýbajúce diely	

*Nie je nutne súčasťou predmetu dodávky!

V prípade závad alebo porúch, prosím zaznamenajte daný problém na internete na www.isc-gmbh.info. Prosím uveďte presný popis daného problému, a vo všetkých prípadoch odpovedzte na nasledujúce otázky:

- Pracovalo zariadenie celú dobu v poriadku, alebo bolo závadné už od začiatku?
- Povšimli ste si niečooho (symptomu alebo závady) pred touto poruchou?
- Akú funkčnú závalu má zariadenie podľa vášho názoru (hlavný symptom)?
Popíšte túto funkčnú závalu.

Záručný list

Vážený zákazník,

šetky naše výrobky sú prísne kontrolované, aby tak bolo zaistené, že budú v perfektnom stave pre použitie. V nepravdepodobnom prípade, kedy sa na prístroji objaví nejaká závada, sa prosím obráťte na naše servisné oddelenie – na adrese uvedenej v tomto záručnom liste. Pokiaľ sa rozhodnete, že nám radšej zavoláte na nižšie uvedené servisné číslo, radi Vám pomôžeme i cez telefón. Teraz sa pozrite na podmienky, podľa ktorých je možné uplatniť záručné nároky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné práva a nemajú žiadny vplyv na Vaše záručné práva zo zákona. Za túto záruku Vám nič neúčtujeme.
2. Naša záruka sa vzťahuje iba na problémy spôsobené závadou v materiále alebo výrobnou závadou a je obmedzená na nápravu týchto závad alebo výmenu prístroja. Berte prosím na vedomie, že naše prístroje nie sú určené pre použitie v komerčnom, obchodnom či priemyslovom sektore. Záruka preto prestane pri takom použití alebo pri podobných aktivitách platiť. Z našej záruky je ďalej vylúčené nasledujúce: kompenzácie za poškodenie pri preprave, škody spôsobené nedodržaním pokynov k inštalácii/montáži alebo škody spôsobené neprofesionálnou inštaláciou, nedodržaním pokynov na prevádzku prístroja (napr. pripojenie k nesprávneho typu sieťového napätia alebo prúdu), nesprávnym či nezodpovedajúcim použitím (napr. preťaženie prístroja alebo použitie neschválených nástrojov či príslušenstva), nedodržaním predpisov na údržbu a bezpečnostných predpisov, vniknutím cudzích telies do prístroja (napr. písku, kamienkov alebo prachu), následkom použitia sily alebo vonkajšími vplyvmi (napr. škody spôsobené upadnutím prístroja) a bežným opotrebením vyplývajúcim zo zodpovedajúceho používania prístroja. To sa týka hlavne dobijacích batérií, ku ktorým napriek tomu poskytujeme záruku v dĺžke 12 mesiacov. Záruka sa stane neplatnou v prípade zásahu do prístroja.
3. Záruka platí po dobu 2 rokov, počínajúc dňom zakúpenia výrobku. Záručné nároky by mali byť uplatnené do konca záručnej doby, najneskôr do dvoch týždňov od zistenia závady. Po skončení záručnej doby nebudú akceptované žiadne záručné nároky. Pôvodná záručná doba sa na prístroj vzťahuje i v prípade vykonaní opráv či výmeny dielov. V takých prípadoch nebudú vykonané práce ani nainštalované diely znamenať predĺženie záručnej doby, ani sa na vykonané práce či nainštalované diely nebude vzťahovať žiadna nová záruka. To taktiež platí i pre servisné zásahy na mieste.
4. Aby bolo možné Váš záručný nárok uplatniť, tak závadný prístroj zašlite bez poštovného na nižšie uvedenú adresu. K prístroju priložte buď originál či kópiu faktúry alebo iného dokladu o jeho zakúpení. Faktúru uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tá slúži ako doklad o zakúpení. Veľmi by nám pomohlo, ak by ste mohli čo najpodrobnejšie popísať charakter problému. Ak sa na závalu vzťahuje naša záruka, bude Váš prístroj buď neodkladne opravený a zaslaný späť na Vašu adresu alebo Vám pošleme nový prístroj.

Radi by sme Vám taktiež ponúkli platené opravy závad, na ktoré se naša záruka nevzťahuje či opravy prístrojov, ktoré už v záruke nie sú. Ak chcete tieto služby využiť, tak nám svoj prístroj zašlite na našu servisnú adresu. Prečítajte si taktiež obmedzenie tejto záruky ohľadom opotrebovateľných dielov/spotrebných materiálov a chybajúcich častí, ktoré sú uvedené v záručných podmienkach v tomto návode na obsluhu.



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вироб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Rasenmäher GE-CM 33 Li + Ladegerät Power-X-Charger 18V 2h (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured $L_{WA} = 92,05$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = 33 cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Notified Body: SNCH (NB0499) |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 60335-2-77; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.06.2016


Weichselgartner/General-Manager


Gao/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 34.131.40 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011683
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar